

# DZIAŁ VIII ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH I POMOCY SPOŁECZNEJ

## Uwagi ogólne

## Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych obejmują:

- emerytury i renty (bez wypłacanych ze środków zagranicznych),
- zasiłki, świadczenia rehabilitacyjne i odszkodowania wypadkowe.

2. Dane o świadczeniach podaje się w ujęciu brutto, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

Opodatkowaniu nie podlegają zasiłki: chorobowy (wyłącznie w przypadku rolników indywidualnych), porodowy, pogrzebowy oraz odszkodowania wypadkowe.

3. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnień są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu (do 28 VI 2002 r. — Urzędu Ochrony Państwa), Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej;
- 9) rolnicy indywidualni;
- 10) inwalidi wojenni i wojskowi oraz kombatanci.

4. Informacje o świadczeniach emerytalnych i rentowych (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych:

- 1) z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych;
- 2) z budżetu Ministerstwa Obrony Narodowej w zakresie świadczeń wypłacanych byłym żołnierzom zawodowym i członkom ich rodzin; z budżetu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w zakresie świadczeń wypłacanych byłym funkcjonariuszom resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu (do 28 VI 2002 r. — Urzędu Ochrony Państwa) i członkom ich rodzin; z budżetu Ministerstwa Sprawiedliwości w zakresie świadczeń wypłacanych byłym funkcjonariuszom Służby Więziennej i członkom ich rodzin — dotyczy byłych żołnierzy zawodowych i funkcjonariuszy, którzy podjęli służbę przed 1 I 1999 r.

# CHAPTER VIII SOCIAL SECURITY BENEFITS AND SOCIAL ASSISTANCE

## General notes

## Social security benefits

1. Social security benefits include:

- retirement pay and pensions (excluding those paid from foreign sources),
- benefits, rehabilitation benefits and accident compensation.

2. Data regarding benefits are given in gross terms, i.e., including deductions for personal income taxes.

Sick benefits (exclusively for farmers), childbirth and funeral benefits as well as accident compensation payments are non-taxable.

3. Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:

- 1) employed persons;
- 2) outworkers;
- 3) members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;
- 4) persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;
- 5) persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);
- 6) clergy;
- 7) professional soldiers;
- 8) the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency (until 28 VI 2002 — Office of State Protection), Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff functionalities;
- 9) farmers;
- 10) war and military invalids as well as combatants.

4. Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits financed:

- 1) from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution;
- 2) from the budget of the Ministry of National Defence, in regard to benefits for former professional soldiers and members of their families; from the budget of the Ministry of the Interior and Administration, in regard to benefits for former functionalities of the Ministry of the Interior and Administration as well as the Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency (until 28 VI 2002 — the Office of State Protection) and members of their families; as well as from the budget of the Ministry of Justice, in regard to benefits for former Penitentiary Staff functionalities and members of their families — concerns former professional soldiers and functionalities, who began service before 1 I 1999.

Informacje o świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

**5. Świadczenia emerytalne i rentowe** (wyplacane także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

- 1) emerytury;
- 2) renty z tytułu niezdolności do pracy;
- 3) renty rodzinne.

Do 1995 r. w systemie świadczeń z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych wyodrębniano „Emerytury i renty pozostałe” obejmujące świadczenia przyznawane przez Prezesa Rady Ministrów oraz przyznawane, w drodze wyjątku, kombatanom i członkom ich rodzin przez Prezesa Zakładu Ubezpieczeń Społecznych; od 1996 r. zostały one włączone odpowiednio do świadczeń wymienionych w pkt. 1—3.

**6. Świadczenia emerytalne i rentowe** obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych). Od 1995 r. świadczenia nie obejmują zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych emerytom i rencistom na członków ich rodzin.

Dane dotyczące przeciętnej miesięcznej emerytury i renty obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

**7. Zasiłki, świadczenia rehabilitacyjne i odszkodowania wypadkowe osób pracujących** (poza rolnikami indywidualnymi) finansowane są z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych. Odszkodowania dotyczą wypadków w drodze do i z pracy, a w sektorze prywatnym i od 19 VI 2002 r. w sektorze publicznym także wypadków przy pracy i chorób zawodowych.

**Zasiłki i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego rolników indywidualnych** finansowane są z Funduszu Składowego Rolników (z wyjątkiem zasiłku pogrzebowego finansowanego z Funduszu Emerytalno-Rentowego); odszkodowania wypłacane są z tytułu doznania stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu albo śmierci wskutek wypadku przy pracy lub choroby zawodowej.

*Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.*

**5. Retirement pay and pension benefits** (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

- 1) retirement pay;
- 2) pensions resulting from an inability to work;
- 3) family pensions.

Until 1995 "Other retirement pay and pensions", including benefits granted by the President of the Council of Ministers as well as benefits granted, in exceptional cases, to combatants and members of their families by the President of the Social Insurance Institution, were separated from the non-agricultural social security system; since 1996 these benefits were included in the appropriate categories listed in points 1—3.

**6. Retirement pay and pension benefits** include the amount of benefits due (current and compensatory). Since 1995 benefits do not include family and nursing benefits paid to persons receiving retirement pay and pensions for their families.

Data regarding the average monthly retirement pay and pension are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

**7. Benefits, rehabilitation benefits and accident compensations for employed persons** (excluding farmers) are financed from the Social Insurance Fund. Compensations include accidents on the way to and from work and, in the private sector and since 19 VI 2002 in the public sector also accidents at work and job-related illnesses.

**Benefits and accident compensations** from social security for farmers are financed from the Contribution Fund of the Social Insurance of Farmers (excluding funeral benefit financed from the Pension Fund); compensations are paid for incurring permanent or long-term health damage or death as a result of an accident at work or from a job-related illness.

## Świadczenia pomocy społecznej

1. Prezentowane w dziale informacje dotyczą:
- zasiłków rodzinnych, pielęgnacyjnych i wychowawczych,
  - świadczeń z Funduszu Pracy,
  - świadczeń z Funduszu Alimentacyjnego.

Ponadto dane o pomocy społecznej organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego przedstawiono w tabl. 27 działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, na str. 303.

**2. Świadczenia pomocy społecznej** nie podlegają opodatkowaniu z tytułu podatku dochodowego od osób fizycznych, z wyjątkiem świadczeń

## Social assistance benefits

1. Information presented in the chapter concerns:

- family, nursing and child-care benefits,
- benefits from the Labour Fund,
- benefits from the Alimony Fund.

Moreover, data concerning social assistance organized and rendered by the government administration and local self-government entities are presented in table 27 of the chapter "Health care and social welfare" on page 303.

**2. Social assistance benefits** are not subject to the personal income tax with the exception of

z Funduszu Pracy, które podaje się w ujęciu brutto, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

**3. Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze** finansowane są ze środków budżetu państwa. Przysługują one osobom uprawnionym na mocy ustawy o zasiłkach rodzinnych, pielęgnacyjnych i wychowawczych z dnia 1 XII 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 1998 Nr 102, poz. 651) z późniejszymi zmianami.

W latach 2000–2002 zasiłki rodzinne podaje się łącznie z wypłatą jednorazowego dodatku rodzinnego, przyznanego na mocy ustawy z dnia 8 IX 2000 r. (Dz. U. Nr 76, poz. 867).

**4. Świadczenia z Funduszu Pracy** obejmują: zasiłki dla bezrobotnych, dodatki szkoleniowe, stypendia dla absolwentów odbywających szkolenie lub staż u pracodawcy (od 1 III 1996 r.) oraz zasiłki i świadczenia przedemerytalne (od 1 I 1997 r.).

Świadczenia finansowane są ze środków Funduszu Pracy i przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 6, poz. 56) z późniejszymi zmianami.

**5. Świadczenia z Funduszu Alimentacyjnego** obejmują świadczenia alimentacyjne dla dzieci i innych osób uprawnionych w przypadku niemożności uzyskania świadczeń od osoby zobowiązanej. Przez uprawnionych rozumie się liczbę osób, na które pobierane są przyznane świadczenia.

Świadczenia finansowane są ze środków Funduszu Alimentacyjnego i przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy z dnia 18 VII 1974 r. o funduszu alimentacyjnym (jednolity tekst Dz. U. 1991 Nr 45, poz. 200) z późniejszymi zmianami.

*benefits from the Labour Fund, which are given in gross terms, i.e., together with deductions for personal income tax.*

**3. Family, nursing and child-care benefits** are financed with funds from the state budget. These funds are designated for persons authorized on the basis of the Law on Family, Nursing and Child-care Benefits, dated 1 XII 1994 (uniform text Journal of Laws 1998 No. 102, item 651) with later amendments.

*In 2000–2002 family benefits are given together with the one-off family allowance payment, granted on the basis of the law, dated 8 IX 2000 (Journal of Laws No. 76, item 867).*

**4. Benefits from the Labour Fund** include: unemployment benefits, training allowances, scholarships for school-leavers attending training or employer sponsored internships (since 1 III 1996), as well as pre-retirement benefits and allowances (since 1 I 1997).

*Benefits are financed with funds of the Labour Fund and are designated for persons authorized on the basis of the Law on Employment and Combating Unemployment, dated 14 XII 1994 (uniform text Journal of Laws 2001 No. 6, item 56) with later amendments.*

**5. Benefits from the Alimony Fund** include alimony benefits for children and other authorized persons should obtaining benefits from the obligated person prove not possible. Authorized persons is understood as the number of persons for which designated benefits are received.

*Benefits are financed with funds of the Alimony Fund and are designated for persons authorized on the basis of the Law on the Alimony Fund, dated 18 VII 1974 (uniform text Journal of Laws 1991 No. 45, item 200) with later amendments.*

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 1 (194). EMERYCI I RENCIŚCI<sup>a</sup>

RETIREES AND PENSIONERS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM . . . . .	9085	9412	9311	9237	TOTAL
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych . . . . .	7036 <sup>b</sup>	7525	7469	7439	Covered by the non-agricultural social security system
pobierający:					persons receiving:
Emerytury . . . . .	3230	3574	3612	3691	Retirement pay
Renty z tytułu niezdolności do pracy . .	2629	2678	2565	2438	Pensions resulting from an inability to work
Renty rodzinne . . . . .	1150	1273	1292	1310	Family pensions
Rolnicy indywidualni . . . . .	2049	1887	1842	1798	Farmers
w tym z tytułu przekazania gospodarstwa rolnego:					of which for transferring the farm to:
Skarbowi Państwa . . . . .	265	183	170	157	the State Treasury
następcy . . . . .	1093	776	722	673	a successor
pobierający:					persons receiving:
Emerytury . . . . .	1258	1056	1015	975	Retirement pay
Renty z tytułu niezdolności do pracy . .	762	794	788	782	Pensions resulting from an inability to work
Renty rodzinne . . . . .	29	37	39	41	Family pensions

a Przeciętne w roku. b Łącznie z pobierającymi emerytury i renty pozostałe nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

a Annual averages. b Including persons receiving other retirement pay and pensions, who are not considered further.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 2 (195). ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO

GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <sup>a</sup> in absolute numbers <sup>a</sup>			1995= =100	2000= =100	2001= =100	

OGÓŁEM								
GRAND TOTAL								
Świadczenia w mln zł . .	144368,6	192680,0	102096,0	107890,1	248,5	116,5	105,7	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH								
FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM								
Razem <sup>b</sup>								
Total <sup>b</sup>								
Świadczenia w mln zł . .	37053,2	79056,3	87099,5	92779,1	250,4	117,4	106,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł . . . .	438,84	875,46	971,80	1039,34	236,7	118,7	106,9	Average monthly retirement pay and pension in zł
Relacja przeciętnej miesięcznej emerytury i renty do przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto <sup>c</sup> w %	63,5	55,7	57,2	59,7	x	x	x	Relation of average retirement pay and pension to average monthly gross wages and salaries <sup>c</sup> in %

a Relacje podano w liczbach względnych. b W 1995 r. łącznie z emeryturami i rentami pozostałymi nieuwzględnionymi w dalszym podziale. c Od 2000 r. do obliczenia relacji przyjęto za podstawę (mianownik) przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto pomniejszone o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne; patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia”, ust. 3 na str. 173.

a Relations are given in relative numbers. b In 1995 including other retirement pay and pensions, which are not considered further. c Since 2000 for calculating the ratio, the average monthly gross wages and salaries, less contributions to compulsory social security, were adopted as the base (denominator); see general notes in the chapter “Wages and salaries”, item 3 on page 173.

TABL. 2 (195). ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO (dok.)

GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002			SPECIFICATION	
	w liczbach bezwzględnych <sup>a</sup> in absolute numbers <sup>a</sup>			1995= =100	2000= =100	2001= =100		
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH (dok.) FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM (cont.)								
Emerytury Retirement pay								
Świadczenia w mln zł . .	19725,4	42892,6	47938,2	52145,5	264,6	121,6	108,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł . . . . .	508,88	1000,07	1106,04	1177,34	231,2	117,7	106,4	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work								
Świadczenia w mln zł . .	11265,2	23029,7	24441,9	24785,7	219,7	107,6	101,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł . . . . .	357,09	716,73	794,15	847,08	237,3	118,2	106,7	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions								
Świadczenia w mln zł . .	5944,0	13134,0	14719,4	15847,9	266,6	120,7	107,7	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł . . . . .	430,69	859,51	949,18	1008,39	234,2	117,2	106,2	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS								
Razem <sup>d</sup> Total <sup>d</sup>								
Świadczenia w mln zł . .	7315,4	13623,7	14996,5	15111,0	206,8	111,0	100,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł . . . . .	297,56	601,57	678,52	700,42	235,2	116,4	103,2	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym z tytułu przekazania gospodarstwa rolnego:								of which for transferring the farm to:
Skarbowi Państwa . .	349,80	734,39	833,64	865,33	247,1	117,8	103,8	the State Treasury
następcy . . . . .	330,06	683,81	776,95	807,22	244,3	118,0	103,9	a successor
Emerytury Retirement pay								
Świadczenia w mln zł . .	4641,0	7992,7	8681,9	8621,9	185,7	107,8	99,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł . . . . .	307,43	630,90	713,19	737,20	239,7	116,8	103,4	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work								
Świadczenia w mln zł . .	2584,2	5397,9	6039,9	6189,1	239,4	114,7	102,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł . . . . .	282,62	566,44	638,97	659,91	233,8	116,5	103,3	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions								
Świadczenia w mln zł . .	90,2	233,1	274,7	300,0	332,4	128,6	109,2	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł . . . . .	268,45	519,27	582,16	604,53	225,0	116,4	103,8	Average monthly pension in zł

<sup>a</sup> Notka patrz na str. 186. <sup>d</sup> Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r. łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

<sup>a</sup> See footnote on page 186. <sup>d</sup> Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 3 (196). WSKAŹNIKI EMERYTUR I RENT NOMINALNYCH, CEN TOWARÓW I USŁUG  
KONSUMPCYJNYCH ORAZ EMERYTUR I RENT REALNYCHINDICES OF NOMINAL RETIREMENT PAY AND PENSIONS, PRICES OF CONSUMER  
GOODS AND SERVICES AND REAL RETIREMENT PAY AND PENSIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002			
	rok poprzedni=100 previous year=100						1992= =100	1995= =100	2000= =100	
Przeciętna miesięczna emerytura i renta nominalna brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross nominal retirement pay and pension from non-agricultural social security system	122,0	120,1	113,9	111,1	107,6	111,0	106,9	578,1	236,7	118,7
emerytura retirement pay	121,7	119,7	113,3	110,9	107,3	110,6	106,4	561,9	231,2	117,7
renta z tytułu niezdolności do pracy pension resulting from an inability to work	121,8	120,3	114,5	111,3	107,5	110,8	106,7	569,7	237,3	118,2
renta rodzinna family pension	122,5	120,7	113,8	110,9	107,0	110,4	106,2	595,3	234,2	117,2
Przeciętna miesięczna emerytura i renta nominalna brutto rolników indywidualnych Average monthly gross nominal retirement pay and pension of farmers	122,9	121,4	114,2	110,9	106,9	112,8	103,2	683,2	235,2	116,4
emerytura	123,8	121,8	114,5	111,1	106,9	113,0	103,4	681,4	239,7	116,8
renta z tytułu niezdolności do pracy pension resulting from an inability to work	122,1	121,0	114,2	111,0	107,1	112,8	103,3	595,7	233,8	116,5
renta rodzinna family pension	116,2	119,6	113,3	113,9	107,8	112,1	103,8	529,0	225,0	116,4
Ceny towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów Prices of consumer goods and services for households of retirees and pensioners	119,5	114,8	111,5	106,9	110,1	106,0	102,2	449,2	195,1	108,3
Przeciętna miesięczna emerytura i renta realna brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <sup>a</sup> Average monthly gross real retirement pay and pension from non-agricultural social security system <sup>a</sup>	102,1	104,6	102,2	103,9	97,7	104,7	104,6	128,7	121,3	109,6
emerytura	101,8	104,3	101,6	103,7	97,5	104,3	104,1	125,1	118,5	108,7
renta z tytułu niezdolności do pracy pension resulting from an inability to work	101,9	104,8	102,7	104,1	97,6	104,5	104,4	126,8	121,6	109,1
renta rodzinna family pension	102,5	105,1	102,1	103,7	97,2	104,2	103,9	132,5	120,0	108,2
Przeciętna miesięczna emerytura i renta realna brutto rolników indywidualnych <sup>a</sup> Average monthly gross real retirement pay and pension of farmers <sup>a</sup>	102,8	105,7	102,4	103,7	97,1	106,4	101,0	152,1	120,6	107,5
emerytura	103,6	106,1	102,7	103,9	97,1	106,6	101,2	151,7	122,9	107,8
renta z tytułu niezdolności do pracy pension resulting from an inability to work	102,2	105,4	102,4	103,8	97,3	106,4	101,1	132,6	119,8	107,6
renta rodzinna family pension	97,2	104,2	101,6	106,5	97,9	105,8	101,6	117,8	115,3	107,5

<sup>a</sup> Obliczono jako iloraz wskaźnika przeciętnej miesięcznej emerytury i renty nominalnej brutto oraz wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów (bez spożycia naturalnego).

<sup>a</sup> Calculated as the ratio of the index of the average monthly gross nominal retirement pay and pension and the price index of consumer goods and services for households of retirees and pensioners (excluding own consumption).

TABL. 4 (197). **EMERYTURY I RENTY Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH**  
**RETIREMENT PAY AND PENSIONS FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
PRZECIĘTNA LICZBA EMERYTÓW I RENCISTÓW w tys. AVERAGE NUMBER OF RETIREES AND PENSIONERS in thous.					
<b>OGÓŁEM</b>	<b>7036<sup>a</sup></b>	<b>7525</b>	<b>7469</b>	<b>7439</b>	<b>TOTAL</b>
pobierających:					persons receiving:
<b>Emerytury</b>	<b>3230</b>	<b>3574</b>	<b>3612</b>	<b>3691</b>	<b>Retirement pay</b>
w tym:					of which:
Zatrudnionych na podstawie stosunku pracy	2974	3284	3319	3397	Employees hired on the basis of an employment contract
w tym:					of which:
pracowników kolejowych	145	149	146	144	railroad employees
górników	127	146	151	157	mining employees
nauczycieli	158	197	206	217	teachers
Agentów	9	8	7	7	Agents
Osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą na własny rachunek	42	45	46	47	Self-employed persons
Żołnierzy zawodowych	78	90	89	89	Professional soldiers
Funkcjonariuszy Policji <sup>b</sup>	93	104	107	108	Police functionaries <sup>b</sup>
Funkcjonariuszy Służby Więziennej	13	15	15	15	Penitentiary staff
Kombatantkie	.	3	2	2	Combatants
<b>Renty z tytułu niezdolności do pracy</b>	<b>2629</b>	<b>2678</b>	<b>2565</b>	<b>2438</b>	<b>Pensions resulting from an inability to work</b>
w tym:					of which:
Zatrudnionych na podstawie stosunku pracy	2390	2347	2241	2125	Employees hired on the basis of an employment contract
w tym:					of which:
pracowników kolejowych	65	59	55	51	railroad employees
górników	60	60	58	55	mining employees
nauczycieli	25	40	41	41	teachers
Agentów	17	13	12	11	Agents
Osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą na własny rachunek	83	145	144	140	Self-employed persons
Żołnierzy zawodowych	10	20	21	21	Professional soldiers
Funkcjonariuszy Policji <sup>b</sup>	12	16	16	16	Police functionaries <sup>b</sup>
Funkcjonariuszy Służby Więziennej	2	2	2	2	Penitentiary staff
Inwalidów wojennych, wojskowych i kombatantów	79	97	94	89	War and military invalids as well as combatants
<b>Renty rodzinne</b>	<b>1150</b>	<b>1273</b>	<b>1292</b>	<b>1310</b>	<b>Family pensions</b>
w tym:					of which:
Zatrudnionych na podstawie stosunku pracy	1025	1110	1126	1140	Employees hired on the basis of an employment contract
w tym:					of which:
pracowników kolejowych	93	90	89	88	railroad employees
górników	67	76	77	78	mining employees
Agentów	3	3	3	2	Agents
Osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą na własny rachunek	33	39	39	40	Self-employed persons
Żołnierzy zawodowych	21	28	29	30	Professional soldiers
Funkcjonariuszy Policji <sup>b</sup>	21	29	30	31	Police functionaries <sup>b</sup>
Funkcjonariuszy Służby Więziennej	3	5	5	5	Penitentiary staff
Inwalidów wojennych, wojskowych i kombatantów	37	40	39	38	War and military invalids as well as combatants

<sup>a</sup> Łącznie z pobierającymi emerytury i renty pozostałe nieuwzględnionymi w dalszym podziale. <sup>b</sup> Łącznie z innymi osobami, które otrzymały emeryturę bądź rentę na podstawie ustawy o zaopatrzeniu emerytalnym funkcjonariuszy: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu (do 28 VI 2002 r. — Urzędu Ochrony Państwa), Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej oraz członków ich rodzin.

<sup>a</sup> Including persons receiving other retirement pay and pensions, who are not considered further. <sup>b</sup> Including other persons who were granted retirement pay or a pension on the basis of the law on retirement provisions for functionaries of the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency (until 28 VI 2002 — Office of State Protection), Border Guard, State Fire Department as well as members of their families.

TABL. 4 (197). **EMERYTURY I RENTY Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH (dok.)**  
**RETIREMENT PAY AND PENSIONS FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE EMERYTURY I RENTY BRUTTO w zł AVERAGE MONTHLY GROSS RETIREMENT PAY AND PENSIONS in zł					
<b>OGÓŁEM</b>	<b>438,84<sup>a</sup></b>	<b>875,46</b>	<b>971,80</b>	<b>1039,34</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Emerytury</b>	<b>508,88</b>	<b>1000,07</b>	<b>1106,04</b>	<b>1177,34</b>	<b>Retirement pay</b>
w tym:					of which:
Zatrudnionych na podstawie stosunku pracy	487,81	961,32	1062,68	1132,83	Employees hired on the basis of an employment contract
w tym:					of which:
pracowników kolejowych	486,91	951,24	1043,42	1105,19	railroad employees
górników	1027,03	1979,69	2182,08	2317,04	mining employees
nauczycieli	541,87	1053,71	1163,84	1237,44	teachers
Agentów	379,04	742,46	816,79	865,83	Agents
Osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą na własny rachunek	364,08	739,53	834,10	902,64	Self-employed persons
Żołnierzy zawodowych	939,54	1735,60	1948,11	2044,78	Professional soldiers
Funkcjonariuszy Policji <sup>b</sup>	841,48	1635,28	1798,36	1911,29	Police functionaries <sup>b</sup>
Funkcjonariuszy Służby Więziennej	869,39	1688,73	1859,91	1976,05	Penitentiary staff
Kombatanckie	.	567,47	622,00	657,03	Combatants
<b>Renty z tytułu niezdolności do pracy</b>	<b>357,09</b>	<b>716,73</b>	<b>794,15</b>	<b>847,08</b>	<b>Pensions resulting from an inability to work</b>
w tym:					of which:
Zatrudnionych na podstawie stosunku pracy	339,32	676,91	750,04	800,36	Employees hired on the basis of an employment contract
w tym:					of which:
pracowników kolejowych	328,96	690,03	762,32	813,45	railroad employees
górników	862,69	1765,93	1966,34	2107,12	mining employees
nauczycieli	536,84	1188,25	1311,85	1415,56	teachers
Agentów	298,79	580,70	637,53	675,94	Agents
Osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą na własny rachunek	315,29	582,20	642,03	683,09	Self-employed persons
Żołnierzy zawodowych	862,51	1890,54	2101,21	2216,47	Professional soldiers
Funkcjonariuszy Policji <sup>b</sup>	718,74	1460,59	1596,98	1688,99	Police functionaries <sup>b</sup>
Funkcjonariuszy Służby Więziennej	767,30	1737,70	1880,19	1967,43	Penitentiary staff
Inwalidów wojennych, wojskowych i kombatanatów	805,26	1568,50	1717,93	1809,46	War and military invalids as well as combatants
<b>Renty rodzinne</b>	<b>430,69</b>	<b>859,51</b>	<b>949,18</b>	<b>1008,39</b>	<b>Family pensions</b>
w tym:					of which:
Zatrudnionych na podstawie stosunku pracy	417,45	836,74	923,43	980,94	Employees hired on the basis of an employment contract
w tym:					of which:
pracowników kolejowych	416,22	813,67	893,57	946,24	railroad employees
górników	777,84	1505,00	1651,55	1745,78	mining employees
Agentów	298,44	595,45	655,06	697,53	Agents
Osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą na własny rachunek	307,99	610,79	676,55	720,98	Self-employed persons
Żołnierzy zawodowych	855,40	1573,50	1744,92	1829,57	Professional soldiers
Funkcjonariuszy Policji <sup>b</sup>	760,05	1435,95	1577,88	1668,81	Police functionaries <sup>b</sup>
Funkcjonariuszy Służby Więziennej	826,16	1583,49	1725,58	1813,74	Penitentiary staff
Inwalidów wojennych, wojskowych i kombatanatów	446,29	832,64	918,13	975,03	War and military invalids as well as combatants

a, b Notki patrz na str. 189.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

a, b See footnotes on page 189.

Source: data of the Social Insurance Institution.



TABL. 5 (198). OSOBY POBIERAJĄCE EMERYTURY I RENTY Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH<sup>a</sup> WEDŁUG WYSOKOŚCI ŚWIADCZEŃ W CZERWCU 2002 R.PERSONS RECEIVING RETIREMENT PAY AND PENSIONS FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM<sup>a</sup> BY BENEFIT AMOUNT IN JUNE 2002

WYSOKOŚĆ ŚWIADCZENIA BRUTTO GROSS BENEFIT AMOUNT	Pobierający emerytury <i>Persons receiving retirement pay</i>		Pobierający renty z tytułu niezdolności do pracy <i>Persons receiving pensions resulting from an inability to work</i>		Pobierający renty rodzinne <i>Persons receiving family pensions</i>	
	w tys. <i>in thous.</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	w tys. <i>in thous.</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	w tys. <i>in thous.</i>	w odsetkach <i>in percent</i>
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>3473,1</b>	<b>100,0</b>	<b>2402,4</b>	<b>100,0</b>	<b>1252,8</b>	<b>100,0</b>
450,00 zł i mniej <i>zl and less</i>	7,4	0,2	348,8	14,5	x	x
450,01—500,00	2,0	0,1	139,3	5,8	x	x
500,01—550,00	171,9	5,0	341,3	14,2	171,1	13,7
550,01—600,00	68,0	2,0	166,7	6,9	47,0	3,7
600,01—650,00	89,4	2,6	144,5	6,0	51,2	4,1
650,01—700,00	174,0	5,0	284,0	11,8	113,8	9,1
700,01—800,00	352,7	10,1	244,5	10,2	143,5	11,4
800,01—900,00	412,8	11,9	160,3	6,7	145,9	11,6
900,01—1000,00	406,3	11,7	114,7	4,8	123,6	9,9
1000,01—1100,00	361,0	10,4	78,3	3,3	123,9	9,9
1100,01—1200,00	300,9	8,7	57,4	2,4	77,4	6,2
1200,01—1300,00	237,5	6,8	45,0	1,9	58,1	4,6
1300,01—1400,00	181,9	5,2	34,3	1,4	43,8	3,5
1400,01—1500,00	137,4	4,0	33,3	1,4	32,6	2,6
1500,01—1600,00	102,5	3,0	26,5	1,1	25,4	2,0
1600,01—1700,00	76,7	2,2	24,1	1,0	20,7	1,6
1700,01—1800,00	60,2	1,7	23,9	1,0	16,0	1,3
1800,01—2000,00	94,4	2,7	43,3	1,8	26,4	2,2
2000,01—2200,00	77,2	2,2	26,7	1,1	18,8	1,5
2200,01—2400,00	66,6	1,9	14,4	0,5	8,7	0,7
2400,01—2600,00	45,0	1,3	10,9	0,4	3,3	0,3
2600,01 zł i więcej <i>and more</i>	47,3	1,3	40,2	1,8	1,6	0,1

<sup>a</sup> Bez byłych żołnierzy zawodowych i członków ich rodzin oraz funkcjonariuszy: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu (do 28 VI 2002 r. — Urzędu Ochrony Państwa), Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej, Służby Więziennej i członków ich rodzin.

U w a g a. Przeciętna emerytura w czerwcu 2002 r. wyniosła 1129,07 zł, renta z tytułu niezdolności do pracy — 829,88 zł, renta rodzinna — 963,58 zł.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

<sup>a</sup> Excluding former professional soldiers and members of their families as well as functionaries of the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency (until 28 VI 2002 — Office of State Protection), Border Guard, State Fire Department, Penitentiary Staff and members of their families.

Note. In June 2002, the average retirement pay amounted to 1129,07 zł, the average pension resulting from an inability to work — 829,88 zł and the average family pension — 963,58 zł.

Source: data of the Social Insurance Institution.

TABL. 6 (199). ZMIANY LICZBY EMERYTÓW I RENCISTÓW

CHANGES IN THE NUMBER OF RETIREES AND PENSIONERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM TOTAL					
Liczba emerytów i rencistów na początku roku . . . . .	9002	9465	9373	9279	Number of retirees and pensioners at the beginning of the year
Przyrost liczby emerytów i rencistów w związku z przyznaniem świadczeń po raz pierwszy . . . . .	472	320	313	309	Growth in the number of retirees and pensioners receiving benefits for the first time
Ubytek liczby emerytów i rencistów z powodu zgonu . . . . .	310	313	306	304	Decline in the number of retirees and pensioners as a result of death
Saldo pozostałych zmian <sup>a</sup> . . . . .	-12	-99	-101	-56	Balance of other changes <sup>a</sup>
Liczba emerytów i rencistów w końcu roku	9152	9373	9279	9229	Number of retirees and pensioners at the end of the year

<sup>a</sup> Różnica pomiędzy liczbą emerytur i rent przywracanych, wstrzymanych i zawieszanych.

<sup>a</sup> Difference between the number of retirement pay and pensions renewed, cancelled and suspended.

TABL. 6 (199). **ZMIANY LICZBY EMERYTÓW I RENCISTÓW (dok.)**

CHANGES IN THE NUMBER OF RETIREES AND PENSIONERS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Z OGÓŁEM — POBIERAJĄCY EMERYTURY I RENTY Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH OF TOTAL — PERSONS RECEIVING RETIREMENT PAY AND PENSIONS FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM					
Liczba emerytów i rencistów na początku roku	6950	7553	7505	7457	Number of retirees and pensioners at the beginning of the year
Przyrost liczby emerytów i rencistów w związku z przyznaniem świadczeń po raz pierwszy pobierających:	353 <sup>b</sup>	262	258	257	Growth in the number of retirees and pensioners receiving benefits for the first time
emeryturę . . . . .	118	86	99	115	persons receiving: retirement pay
rentę z tytułu niezdolności do pracy . .	172	104	87	72	pension resulting from an inability to work
rentę rodzinną . . . . .	62	72	72	70	family pension
Ubytek liczby emerytów i rencistów z powodu zgonu	222 <sup>b</sup>	232	227	226	Decline in the number of retirees and pensioners as a result of death
którzy pobierali:					who received:
emeryturę . . . . .	100	111	109	110	retirement pay
rentę z tytułu niezdolności do pracy . .	76	74	71	70	pension resulting from an inability to work
rentę rodzinną . . . . .	44	47	46	46	family pension
Saldo pozostałych zmian <sup>a</sup> . . . . .	+26	-78	-79	-40	Balance of other changes <sup>a</sup>
Liczba emerytów i rencistów w końcu roku	7107	7505	7457	7449	Number of retirees and pensioners at the end of the year

<sup>a</sup> Różnica pomiędzy liczbą emerytur i rent przywracanych, wstrzymanych i zawieszanych. <sup>b</sup> Łącznie z pobierającymi emerytury i renty pozostałe, nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

<sup>a</sup> Difference between the number of retirement pay and pensions renewed, cancelled and suspended. <sup>b</sup> Including persons receiving other retirement pay and pensions, who are not considered further.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 7 (200). **OSOBY POBIERAJĄCE EMERYTURY I RENTY Z TYTUŁU NIEZDOLNOŚCI DO PRACY Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH<sup>a</sup> WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2002 R.**  
Stan w dniu 31 XII

PERSONS RECEIVING RETIREMENT PAY AND PENSIONS RESULTING FROM AN INABILITY TO WORK FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM<sup>a</sup> BY SEX AND AGE IN 2002  
As of 31 XII

WIEK AGE	Ogółem Total	Męż- czyźni Men	Kobiety Women	WIEK AGE	Ogółem Total	Męż- czyźni Men	Kobiety Women
	w tys. in thous.				w tys. in thous.		
EMERYCI RETIREES				RENCIŚCI PENSIONERS			
OGÓŁEM TOTAL	3251	1522	1999	OGÓŁEM TOTAL	2354	1340	1014
54 lata i mniej years and less	156	70	86	29 lat i mniej years and less	36	23	13
55—59	450	51	399	30—39	120	73	47
60—64	751	289	462	40—49	476	264	212
65—69	868	437	431	50—54	499	263	236
70—74	662	353	309	55—59	424	261	163
75—79	381	195	186	60—64	289	195	94
80 lat i więcej and more	253	127	126	65 lat i więcej and more	510	261	249

<sup>a</sup> Bez byłych żołnierzy zawodowych i członków ich rodzin oraz funkcjonariuszy: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu (do 28 VI 2002 r. — Urzędu Ochrony Państwa), Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej, Służby Więziennej i członków ich rodzin.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

<sup>a</sup> Excluding former professional soldiers and members of their families as well as functionaries of the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency (until 28 VI 2002 — Office of State Protection), Border Guard, State Fire Department, Penitentiary Staff and members of their families.

Source: data of the Social Insurance Institution.

TABL. 8 (201). **ZASIŁKI, ŚWIADCZENIA REHABILITACYJNE I ODSZKODOWANIA WYPADKOWE<sup>a</sup>**  
**BENEFITS, REHABILITATION BENEFITS AND ACCIDENT COMPENSATIONS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	2000	2001	2002	1995	2000	2001	2002
	poza rolnikami indywidualnymi excluding farmers				rolnicy indywidualni farmers			
WYPŁATY w mln zł PAYMENTS in mln zł								
Zasiłki: Benefits:								
chorobowy . . . . .	1621,4	3027,8	3190,3	3437,4 <sup>b</sup>	101,0	79,4	87,3	115,1
sick . . . . .								
macierzyński . . . . .	376,4	899,3	1239,9	1298,6	6,9	7,8	7,7	10,0
maternity . . . . .								
opiekuńczy . . . . .	168,0	196,5	182,1	156,9	x	x	x	x
nursing . . . . .								
porodowy . . . . .	29,3	96,0	100,0	16,6 <sup>c</sup>	28,9	47,9	51,6	59,3
childbirth . . . . .								
pogrzebowy . . . . .	356,0	1068,8	1160,7	1217,2	97,3	250,3	264,8	273,1
funeral . . . . .								
po ubezpieczonych i członkach ich rodzin . . . . .	36,4	102,7	112,4	118,3	6,0	11,1	14,8	15,2
for insured persons and members of their families . . . . .								
po emerytach, rencistach i człon- kach ich rodzin . . . . .	319,6	966,1	1048,3	1098,9	91,3	239,2	250,0	257,9
for retirees, pensioners and mem- bers of their families . . . . .								
wyrównawczy . . . . .	2,0	1,3	0,9	0,7	x	x	x	x
compensatory . . . . .								
Świadczenia rehabilitacyjne . . . . .	77,3	204,5	184,5	211,0	x	x	x	x
Rehabilitation benefits . . . . .								
Odszkodowania wypadkowe . . . . .	109,5	261,5	272,1	328,2	35,2	89,2	103,3	111,3
Accident compensations . . . . .								
w tym z tytułu wypadków śmiertelnych of which for fatal accidents . . . . .	.	21,2	26,6	29,5	3,1	7,9	9,4	9,3

PRZECIĘTNY ZASIŁEK, ŚWIADCZENIE I ODSZKODOWANIE w zł  
AVERAGE BENEFIT AND COMPENSATION in zł

Zasiłek: Benefit:								
chorobowy — dziennie . . . . .	13,16	32,54	35,30	37,61	3,00	4,00	4,00	4,82
sick — daily . . . . .								
macierzyński — dziennie . . . . .	12,05	31,54	35,24	37,83	3,01	4,00	4,00	4,82
maternity — daily . . . . .								
opiekuńczy — dziennie . . . . .	13,22	29,85	33,32	35,48	x	x	x	x
nursing — daily . . . . .								
porodowy — jednorazowo . . . . .	88,10	361,52	399,57	409,88 <sup>c</sup>	706,52	1381,94	1503,78	1595,87
childbirth — one-off . . . . .								
pogrzebowy — jednorazowo . . . . .	1214,83	3649,41	4002,97	4200,20	1230,56	3666,39	4018,04	4213,11
funeral — one-off . . . . .								
po ubezpieczonych i członkach ich rodzin . . . . .	1158,79	3656,39	4004,39	4206,24	1231,74	3674,90	4023,17	4216,31
for insured persons and members of their families . . . . .								
po emerytach, rencistach i człon- kach ich rodzin . . . . .	1221,56	3648,67	4002,82	4199,55	1230,49	3665,99	4017,73	4212,92
for retirees, pensioners and mem- bers of their families . . . . .								
wyrównawczy — dziennie . . . . .	10,01	16,91	21,30	25,16	x	x	x	x
compensatory — daily . . . . .								
Świadczenie rehabilitacyjne — mie- sięcznie . . . . .	287,68	907,52	932,32	997,93	x	x	x	x
Rehabilitation benefit — monthly . . . . .								
Odszkodowanie wypadkowe — jedno- razowo . . . . .	1273,78	3028,31	3353,59	3599,51	878,29	2718,88	3305,18	3525,88
Accident compensation — one-off . . . . .								
w tym z tytułu wypadku śmiertelnego of which for fatal accident . . . . .	.	34968,42	39460,71	41949,54	9605,34	35979,85	41420,55	46053,54

<sup>a</sup> Brutto; patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 183. <sup>b</sup> Ponadto za czas niewykonywania pracy z powodu absencji chorobowej zostały wypłacone wynagrodzenia przez zakłady pracy w wysokości 2352,4 mln zł oraz z Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych w wysokości 1,8 mln zł. <sup>c</sup> Zasiłek porodowy obowiązywał do 14 I 2002 r., uchylony ustawą z dnia 17 XII 2001 r. (Dz. U. 2001 Nr 154, poz. 1791) dotyczącą m.in. zmian do ustawy o świadczeniach pieniężnych z ubezpieczenia społecznego w razie choroby i macierzyństwa.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

<sup>a</sup> Gross; see general notes, item 2 on page 183. <sup>b</sup> Moreover, employers paid wages and salaries for health-related absences from work in the amount of 2352,4 mln zł as well as from the Guaranteed Employee Benefit Fund in the amounts of 1,8 mln zł. <sup>c</sup> Childbirth benefit was valid by 14 I 2002, cancelled by the Law dated 17 XII 2001 (Journal of Laws 2001 No. 154, item 1791) related among others to changes to the Law on Social Security Benefit Payments in Case of Illness and Maternity.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

**Świadczenia pomocy społecznej**  
*Social assistance benefits*

TABL. 9 (202). **ZASIŁKI RODZINNE, PIELEGNACYJNE I WYCHOWAWCZE<sup>a</sup>**  
*FAMILY, NURSING AND CHILD-CARE BENEFITS<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
PRZECIĘTNA LICZBA OSÓB POBIERAJĄCYCH ZASIŁEK w tys. AVERAGE NUMBER OF PERSONS RECEIVING BENEFITS in thous.					
Rodzinny . . . . .	.	7411,5	7205,5	6452,6	Family
w tym rolnicy indywidualni . . . . .	591,8	646,6	671,3	650,8	of which farmers
Pielęgnacyjny . . . . .	504,4	810,4	891,6	787,2	Nursing
w tym rolnicy indywidualni . . . . .	33,8	62,8	75,3	62,3	of which farmers
Wychowawczy . . . . .	221,2	163,8	154,5	151,0	Child-care
WYPŁATY ZASIŁKÓW w mln zł BENEFIT PAYMENTS in mln zł					
Rodzinny . . . . .	2162,5	3581,3	3577,7	3518,0	Family
w tym rolnicy indywidualni . . . . .	147,1	349,5	358,3	377,2	of which farmers
Pielęgnacyjny . . . . .	378,6	1146,6	1395,5	1307,4	Nursing
w tym rolnicy indywidualni . . . . .	28,3	91,3	119,5	105,1	of which farmers
Wychowawczy . . . . .	374,1 <sup>b</sup>	619,1	644,2	684,2	Child-care
PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY ZASIŁEK w zł AVERAGE MONTHLY BENEFIT in zł					
Rodzinny . . . . .	.	40,27	41,38	45,43	Family
w tym rolnicy indywidualni . . . . .	20,72	45,04	44,48	48,30	of which farmers
Pielęgnacyjny . . . . .	62,54	117,90	130,43	138,39	Nursing
w tym rolnicy indywidualni . . . . .	69,80	121,15	132,15	140,72	of which farmers
Wychowawczy . . . . .	140,95 <sup>b</sup>	314,96	347,40	377,65	Child-care

a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 184 i 185. b Finansowany z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.  
 Uwaga. Zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne wypłacane w ramach pomocy społecznej organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego ujęte są również w tabl. 27 działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, na str. 303 (w 2002 r. w kwocie 167,7 mln zł).  
 Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego i Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej.  
 a See general notes, item 2 and 3 on page 184 and 185. b Financed from the Social Insurance Fund.  
 Note. Family and nursing benefits, paid within the framework of social assistance organized and rendered by the government administration and local self-government entities are also included in table 27 of the chapter “Health care and social welfare” on page 303 (167,7 mln zł in 2002).  
 Source: data of the Social Insurance Institution, Agricultural Social Insurance Fund and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy.

TABL. 10 (203). ŚWIADCZENIA BRUTTO Z FUNDUSZU PRACY<sup>a</sup>GROSS LABOUR FUND BENEFITS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
PRZECIĘTNA LICZBA WYPŁACONYCH ŚWIADCZEŃ w tys. AVERAGE NUMBER OF PAID BENEFITS in thous.					
Zasilek dla bezrobotnych . . . . .	1346,3	535,3	552,6	578,1	Unemployment benefit
Zasilek przedemerytalny . . . . .	x	221,0	287,9	350,7	Pre-retirement benefit
Świadczenie przedemerytalne . . . . .	x	54,5	90,6	136,6	Pre-retirement allowance
WYPŁATY ŚWIADCZEŃ w mln zł BENEFIT PAYMENTS in mln zł					
Zasilek dla bezrobotnych . . . . .	3618,3	2610,7	2925,4	3210,4	Unemployment benefit
Dodatek szkoleniowy . . . . .	22,2 <sup>b</sup>	10,7	5,4	4,3	Training allowance
Stypendium dla absolwentów odbywających szkolenie lub staż u pracodawcy . . . . .	x	161,8	115,8	173,4	Scholarship for school-leavers attending training or employer sponsored internships
Zasilek przedemerytalny . . . . .	x	1577,4	2196,1	2760,1	Pre-retirement benefit
Świadczenie przedemerytalne . . . . .	x	644,5	1187,3	1834,0	Pre-retirement allowance
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE ŚWIADCZENIE w zł AVERAGE MONTHLY BENEFIT in zł					
Zasilek dla bezrobotnych . . . . .	223,97	406,42	441,16	462,74	Unemployment benefit
Zasilek przedemerytalny . . . . .	x	594,80	635,67	655,87	Pre-retirement benefit
Świadczenie przedemerytalne . . . . .	x	985,47	1092,07	1118,56	Pre-retirement allowance

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 4 na str. 184 i 185. <sup>b</sup> Zasilek szkoleniowy.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> See general notes, item 2 and 4 on page 184 and 185. <sup>b</sup> Training benefit.

Source: data of the Ministry of Economy, Labour and Social Policy.

TABL. 11 (204). ŚWIADCZENIA Z FUNDUSZU ALIMENTACYJNEGO<sup>a</sup>ALIMONY FUND BENEFITS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
Przeciętna liczba osób uprawnionych do pobierania świadczenia w tys.	340,6	435,7	468,2	496,6	Average number of persons authorized to receive benefit in thous.
Wypłaty świadczeń bieżących i zaległych w mln zł . . . . .	311,7	1010,3	1220,6	1417,3	Current and overdue benefit payments in mln zł
Przeciętne miesięczne świadczenie bieżące w zł . . . . .	76,25	182,38	206,02	224,89	Average monthly current benefit in zł

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 5 na str. 184 i 185.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

<sup>a</sup> See general notes, item 2 and 5 on page 184 and 185.

Source: data of the Social Insurance Institution.